



Séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Farnham, tenue le 11 décembre 2017 à 19 h dans la salle du conseil de l'hôtel de ville à Farnham, à laquelle étaient présents M^{mes} et MM. les conseillers Nathalie Dépeault, Daniel Campbell, Sylvie Ouellette, Vincent Roy, Jean-François Poulin et Jean-Yves Boulianne, sous la présidence du maire, M. Patrick Melchior, formant quorum. Étaient également présents M. François Giasson, directeur général et M^{me} Marielle Benoit, greffière.

M^{me} Julie Laguë, trésorière, fait la présentation du budget 2018.

Première période de questions

Aucune des sept personnes présentes ne pose de question.

2017-482 Lettre de convocation du maire

La lettre du maire convoquant cette séance extraordinaire est déposée.

2017-483 Rapport de signification de l'avis spécial aux membres du conseil

Le rapport de signification de l'avis spécial de convocation à la présente séance est déposé.

2017-484 Adoption de l'ordre du jour

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU des conseillers que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

Finances municipales

2017-485 Approbation des prévisions budgétaires des activités financières pour l'exercice 2018

Il est PROPOSÉ par M^{me} Nathalie Dépeault

ET RÉSOLU des conseillers que les prévisions budgétaires des activités financières pour l'exercice financier 2018, soient acceptées.

Activités financières	
Revenus	
Revenu de taxes	10 773 800 \$
Paiements tenant lieu de taxe (Immeubles du gouvernement)	795 200 \$
Autres revenus de sources locales	1 736 700 \$
Paiements de transfert (Provenant du gouvernement)	988 700 \$
Total des revenus	14 294 400 \$



**VILLE DE FARNHAM
PROCÈS-VERBAL
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 11 DÉCEMBRE 2017**

Dépenses de fonctionnement	
Administration générale	1 767 900 \$
Sécurité publique	1 891 500 \$
Transport	1 840 700 \$
Hygiène du milieu	2 953 700 \$
Santé et bien-être	58 000 \$
Aménagement, urbanisme et développement	1 216 100 \$
Loisirs et culture	1 904 600 \$
Frais de financement	539 900 \$
Total des dépenses de fonctionnement	12 172 400 \$

Autres activités financières et affectations	
Produits de cession - Placements à long terme	-50 000 \$
Soldes disponibles sur règlements d'emprunt fermés	-4 700 \$
Surplus accumulé réservé	-46 000 \$
Dépenses constatées à pourvoir dans le futur	39 500 \$
Remboursement au fonds de roulement	297 200 \$
Remboursement de la dette	1 550 400 \$
Transferts aux investissements	335 600 \$
Total des autres activités financières	2 122 000 \$

Excédent net avant investissement	0 \$
--	-------------

2017-486

Approbation du programme triennal d'immobilisation pour les années 2018, 2019 et 2020

CONSIDÉRANT que le programme triennal d'immobilisations prévoit les dépenses suivantes :

Nom du projet	Budget total	2018	2019	2020
ADMINISTRATION	865 200 \$	260 200 \$	146 500 \$	458 500 \$
Équipements et logiciels informatiques	13 700 \$	3 700 \$	5 000 \$	5 000 \$
Remplacement de postes de travail et d'imprimantes	13 700 \$	3 700 \$	5 000 \$	5 000 \$
Entretien et/ou amélioration du bâtiment et du mobilier	727 000 \$	215 000 \$	100 000 \$	412 000 \$
Changer fenêtres de l'hôtel de ville	195 000 \$		100 000 \$	95 000 \$
Réfection des balcons	367 000 \$	200 000 \$		167 000 \$
Reconfiguration des bureaux au 2 ^e étage	100 000 \$			100 000 \$
Réfection des locaux 3 ^e étage	50 000 \$			50 000 \$
Amélioration/rénovation de la salle du conseil et de la salle des comités	15 000 \$	15 000 \$		
Placements à titre d'investissement (Franchises collectives en assurance)	124 500 \$	41 500 \$	41 500 \$	41 500 \$



**VILLE DE FARNHAM
PROCÈS-VERBAL
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 11 DÉCEMBRE 2017**

Nom du projet	Budget total	2018	2019	2020
SÉCURITÉ INCENDIE	152 900 \$	73 100 \$	31 800 \$	48 000 \$
Entretien et/ou amélioration du bâtiment et du mobilier	122 800 \$	57 000 \$	17 800 \$	48 000 \$
Achat et installation d'une génératrice pour mesures d'urgence	57 000 \$	57 000 \$		
Remplacement de lumières à la caserne	17 800 \$		17 800 \$	
Remplacement 6 APRIA 4500 lbs	48 000 \$			48 000 \$
Équipements pour le Service	30 100 \$	16 100 \$	14 000 \$	
Réparation camion 1929	10 000 \$		10 000 \$	
Laveuse industrielle pour habits de combat	6 400 \$	6 400 \$		
Installation éclairage DEL sous le panier du véhicule 644	3 200 \$	3 200 \$		
Achat de radios portatifs (4)	3 900 \$	3 900 \$		
Remplacement du détecteur d'ammoniac	2 600 \$	2 600 \$		
Remplacement de deux masques respiratoires	4 000 \$		4 000 \$	

Nom du projet	Budget total	2018	2019	2020
TRAVAUX PUBLICS	10 698 100 \$	5 202 200 \$	2 434 000 \$	3 061 900 \$
Équipements pour le Service	19 500 \$	6 500 \$	6 500 \$	6 500 \$
Circulation – Afficheur de vitesse solaire	19 500 \$	6 500 \$	6 500 \$	6 500 \$
Entretien et/ou amélioration du bâtiment et du mobilier	166 000 \$	25 000 \$	116 000 \$	25 000 \$
Construction d'une toiture en porte-à-faux pour entrepôt à sel	25 000 \$			25 000 \$
Décontamination terrain ancien garage municipal	50 000 \$		50 000 \$	
Achat et installation d'une génératrice pour mesures d'urgence	60 000 \$		60 000 \$	
Borne de recharge électrique	6 000 \$		6 000 \$	
CA du min. Environnement nouveau garage	25 000 \$	25 000 \$		
Services scientifiques (Honoraires)	37 000 \$		37 000 \$	
Pavage des rues Yamaska, Normandie et Magenta	10 000 \$		10 000 \$	
Jacques-Cartier Sud (Nouveau développement)	5 000 \$		5 000 \$	
Rue Yamaska (Secteur scolaire)	22 000 \$		22 000 \$	
Achat/remplacement de machinerie lourde ou véhicule	1 640 800 \$	610 100 \$	480 700 \$	550 000 \$
Remplacement de la balayeuse de rues	325 100 \$	325 100 \$		
Camion dompeur six roues avec benne	65 000 \$	65 000 \$		
Camion dompeur six roues avec charrue et équipement neige	220 000 \$	220 000 \$		



**VILLE DE FARNHAM
PROCÈS-VERBAL
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 11 DÉCEMBRE 2017**

<u>Nom du projet</u>	<u>Budget total</u>	<u>2018</u>	<u>2019</u>	<u>2020</u>
TRAVAUX PUBLICS - SUITE				
Achat/remplacement de machinerie lourde ou véhicule - Suite				
Camion dompeur six roues avec benne	55 700 \$		55 700 \$	
Chargeuse sur roues	225 000 \$		225 000 \$	
Camion six roues	200 000 \$		200 000 \$	
Camion dix roues	250 000 \$			250 000 \$
Camion ordures	300 000 \$			300 000 \$
Amélioration du réseau routier	6 998 800 \$	4 560 600 \$	1 783 800 \$	654 400 \$
Travaux annuels				
Rapiéçage manuel	150 000 \$	50 000 \$	50 000 \$	50 000 \$
Si Subvention du PIIRL				
Chemin Boulais	371 462 \$	371 462 \$		
Chemin Magenta	194 141 \$	194 141 \$		
Boulevard Magenta	504 400 \$	504 400 \$		
Chemin Yamaska	600 547 \$	600 547 \$		
Montée des Écossais	990 050 \$	990 050 \$		
Pavage 2018				
Chemin Lebeau	85 000 \$	85 000 \$		
Boulevard de Normandie	635 700 \$	635 700 \$		
Rue Desnoyers	220 000 \$	220 000 \$		
Rue Saint-Paul (Industriel/voie ferrée)	350 000 \$	350 000 \$		
Bouclage Orchidées et Glaïeuls	25 000 \$	25 000 \$		
Rue des Chênes	80 800 \$	80 800 \$		
Rue des Écureuils	118 500 \$	118 500 \$		
Rue Aikman	125 000 \$	125 000 \$		
Rue Saint-Alfred	85 000 \$	85 000 \$		
Rue Royale	85 000 \$	85 000 \$		
Rue Banks	40 000 \$	40 000 \$		
Pavage 2019				
Partie du chemin Desroches	303 000 \$		303 000 \$	
Rue de l'Hôpital	57 800 \$		57 800 \$	
Chemin Bissonnette	50 000 \$		50 000 \$	
Chemin Gaudreau	130 000 \$		130 000 \$	
Boulevard de Normandie	500 000 \$		500 000 \$	
Rue Saint-Patrick Nord (Trottoirs et pavage)	250 400 \$		250 400 \$	
Rue Saint-Patrick Sud (Trottoirs et pavage)	205 000 \$		205 000 \$	
Rue Ratté	120 600 \$		120 600 \$	
Chemin Gingras	117 000 \$		117 000 \$	
Pavage 2020				
Rue du Centenaire	170 000 \$			170 000 \$
Chemin Gingras	300 000 \$			300 000 \$
Rue des Chevreuils	48 000 \$			48 000 \$
Rue des Lièvres	86 400 \$			86 400 \$



**VILLE DE FARNHAM
PROCÈS-VERBAL
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 11 DÉCEMBRE 2017**

Nom du projet	Budget total	2018	2019	2020
TRAVAUX PUBLICS - SUITE				
Réaménagement de rues ou de stationnements	1 836 000 \$		10 000 \$	1 826 000 \$
Réaménagement du Stationnement Meigs	541 000 \$			541 000 \$
Réfection du ponceau de la rue Aikman	420 000 \$		10 000 \$	410 000 \$
Réaménagement intersection rues Yamaska/Saint-Paul	875 000 \$			875 000 \$

Nom du projet	Budget total	2018	2019	2020
HYGIÈNE DU MILIEU	6 372 500 \$	270 800 \$	4 098 700 \$	2 003 000 \$
Infrastructures (Égout, aqueduc et fossés)	5 544 000 \$	135 000 \$	3 451 000 \$	1 958 000 \$
Bouclage du réseau d'aqueduc sur la rue Saint-Élisabeth	275 000 \$	25 000 \$	250 000 \$	
Bouclage du réseau d'aqueduc – Rues Gobeil et Charbonneau	560 000 \$	60 000 \$	500 000 \$	
Achat de bornes d'incendie	32 000 \$		16 000 \$	16 000 \$
Si subvention FEPTEU				
Rue Principale Ouest (Route 104 à Normandie, remplacement de conduites)	1 434 000 \$		125 000 \$	1 309 000 \$
Rue Principale Ouest (Route 104 au camp militaire, remplacement de conduites)	693 000 \$		60 000 \$	633 000 \$
Rues des Rosiers, de l'Hôpital, Saint-Louis, Archambault, Yamaska, et du Pacifique et boulevard Magenta	2 550 000 \$	50 000 \$	2 500 000 \$	
Améliorations aux deux usines (Filtration et épuration)	813 500 \$	120 800 \$	647 700 \$	45 000 \$
Filtration				
Remplacement équipements de procédé	13 000 \$	13 000 \$		
Réaménagement locaux, salle de documentation et archives	28 700 \$		28 700 \$	
Remplacement de la fournaise	15 000 \$	15 000 \$		
Remplacement variateur de vitesse	17 000 \$	17 000 \$		
Acquisition et déploiement logiciel CT Logic	17 800 \$	17 800 \$		
Travaux d'étanchéité du Fash Mix	45 000 \$			45 000 \$
Mécanique de procédé - Remplacement vanne de contrôle d'eau brute	19 000 \$		19 000 \$	
Installation d'un réservoir pour eau chlorée qui va à la rivière	499 000 \$	49 000 \$	450 000 \$	
Installation d'un manchon sur le bypass à la sortie de l'usine	150 000 \$		150 000 \$	



**VILLE DE FARNHAM
PROCÈS-VERBAL
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 11 DÉCEMBRE 2017**

Nom du projet	Budget total	2018	2019	2020
HYGIÈNE DU MILIEU - SUITE				
Améliorations aux deux usines (Filtration et épuration) - Suite				
Épuration				
Mécanique du bâtiment	6 000 \$	6 000 \$		
Ordinateur de procédé	3 000 \$	3 000 \$		
Équipements pour le Service	15 000 \$	15 000 \$		
Achat d'un purge (Extrémité Saint-André)	15 000 \$	15 000 \$		

Nom du projet	Budget total	2018	2019	2020
URBANISME	251 000 \$	80 000 \$	55 000 \$	116 000 \$
Différents projets	165 000 \$		55 000 \$	110 000 \$
Démolition immeuble sur rue Saint-Vincent	45 000 \$		45 000 \$	
Travaux terrains de l'ancienne fonderie	100 000 \$			100 000 \$
Stratégie économie d'eau	20 000 \$		10 000 \$	10 000 \$
Aménagements urbains	80 000 \$	80 000 \$		
Panneau d'affichage numérique	80 000 \$	80 000 \$		
Équipements	6 000 \$			6 000 \$
Bornes de recharges – Stationnement Meigs	6 000 \$			6 000 \$

Nom du projet	Budget total	2018	2019	2020
LOISIRS	2 338 000 \$	618 000 \$	1 470 000 \$	250 000 \$
Aménagement et amélioration des parcs et infrastructures	1 793 000 \$	603 000 \$	1 190 000 \$	
Aménagement d'un parc à chiens (Fin du projet)	5 000 \$	5 000 \$		
Nouvelle pataugeoire	225 000 \$		225 000 \$	
Aménagement d'un nouveau terrain de soccer U11 au parc Rainville (Éclairé)	970 000 \$	20 000 \$	950 000 \$	
Module de jeux – Parc Ascah	15 000 \$	15 000 \$		
Améliorations au Centre de la nature	450 000 \$	450 000 \$		
Piste Cyclable – Achat emprise chemin Lebeau	22 000 \$	22 000 \$		
Pavage de la piste cyclable - Rue McCorkill	50 000 \$	50 000 \$		
Amélioration terrains de tennis – Parc Uldège-Fortin	26 000 \$	26 000 \$		
Skate park – Amélioration	30 000 \$	15 000 \$	15 000 \$	
Bâtiments	515 000 \$	15 000 \$	250 000 \$	250 000 \$
Aréna – Détecteur ammoniac	9 000 \$	9 000 \$		
Borne de recharge électrique	6 000 \$	6 000 \$		
Bâtiment d'entreposage	250 000 \$			250 000 \$
Nouveau locaux à l'aréna	250 000 \$		250 000 \$	
Équipements pour le Service	30 000 \$		30 000 \$	
Nouvelle camionnette – Remplacement véhicule 64	30 000 \$		30 000 \$	



TOTAL	20 677 700 \$	6 504 300 \$	8 236 000 \$	5 937 400 \$
-------	---------------	--------------	--------------	--------------

Il est PROPOSÉ par M^{me} Sylvie Ouellette

ET RÉSOLU des conseillers que le programme triennal d'immobilisations pour les années 2018, 2019 et 2020 soit adopté tel que soumis.

2017-487

Publication d'un document explicatif sur le budget 2018 et le programme triennal d'immobilisation pour les années 2018, 2019 et 2020

Il est PROPOSÉ par M. Jean-Yves Boulianne

ET RÉSOLU des conseillers qu'un document explicatif relatif aux prévisions budgétaires pour l'exercice financier 2018 et au programme triennal d'immobilisations pour les années 2018, 2019 et 2020, soit publié dans un Crieur public - Spécial budget, distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la Ville de Farnham.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-190-00-341.

Seconde période de questions

Une des dix personnes présentes pose une question sur le sujet suivant :

- Revêtement des terrains de tennis.

La séance est levée à 19 h 24.

Marielle Benoit, OMA
Greffière

Patrick Melchior
Maire